

Torreilles Info

De Juhègues ... à la Madraguère

"La liberté consiste à pouvoir faire tout ce qui ne nuit pas à autrui."

TOUS YEUX TOUT TORREILLES : UN SUCCES GRANDISSANT



Vendredi 28 juillet. 19h. Coup d'envoi du 19 ème festival « Tous yeux, Tout Torreilles ». Comme d'habitude, la tradition fut respectée avec le cocktail de lancement organisé en présence de l'invité vedette de l'édition 2006 : Claude Barzotti.

Louis Carles et son conseil municipal l'ont chaleureusement accueilli en rappelant que, comme les torreillans, il était méditerranéen, avant de lui remettre la médaille de la ville. Visiblement décontracté et satisfait d'être à Torreilles, Barzotti ne s'est pas lancé dans de grands discours, rappelant qu'il n'était pas « un orateur, et c'est ce soir, avec mes chansons, que je vous parlerai. » S'ensuivit la traditionnelle séance de photos avec les admirateurs...mais surtout les admiratrices.

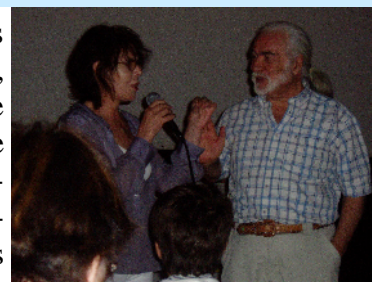
CLAUDE BARZOTTI



Nostalgie quand tu nous tiens ! Jouera ? Jouera pas ? En raison d'une pluie persistante, le récital de Claude Barzotti a bien failli être annulé, mais finalement tout est rentré dans l'ordre. Et c'est à 22 h 15 que l'auteur du « Rital » a entamé son show. Auparavant, Laure et Marie, les deux lauréates du radio-crochet de notre ami Jésus Prêt, avaient ouvert la soirée. Face à un public nombreux conquis à l'avance, Claude Barzotti s'est produit pendant quatre vingt dix minutes, alternant standards et titres de son dernier album. Sa voix rauque a encore séduit l'auditoire qui en redemandait. A noter que Claude Barzotti est resté plus d'une heure après son spectacle pour dédicacer photos et CD. Preuve d'une popularité jamais démentie...et d'un certain respect du public.

« FAUTEUILS D'ORCHESTRE »: REVIGORANT

C'est une ode à la culture sous toutes ses formes (musique, théâtre, arts plastiques) réalisée par Danièle Thompson, une enfant de la balle, fille de Gérard Oury et de Michèle Morgan (excusez du peu) qui nous était proposée.



Quatre vingt dix minutes d'un pur bonheur et d'optimisme jouées par des acteurs en forme et très complices : Cécile De France, Claude Brasseur, Valérie Lemerrier et bien sûr...Dani.

L'actrice est venue présenter cette réalisation projetée gratuitement en plein air, dans laquelle elle joue un rôle discret et sensible. « Fauteuils d'orchestre est une quête du bonheur dans laquelle on s'installe avec plaisir et dont on sort un peu plus heureux » a écrit un critique du magazine Première. Ce fut le cas, samedi soir, place Blasi. Merci aux acteurs, à Dani et à Claude Blazy car la magie du cinéma a encore agi.

DANI ET CLAUDE BLAZY : UN SACRE DUO CATALAN

Mine de rien, Torreilles a été le théâtre d'une « première » nationale : Dani chantant en catalan. On connaissait ses nombreuses facettes artistiques, mais pas celle d'interpréter une chanson dans la langue de sa région natale.

Explication : il y a quelques années, par une belle soirée d'été, Claude Blazy, en compagnie de Dani, écrit pour s'amuser des paroles sur le célèbre thème jazzy « Blue moon » qui devient « la lluna ». Puis la lune s'éclipse pour tomber dans l'oubli, mais pas pour Dani qui demande à Claude de bien vouloir l'accompagner sur scène pour chanter leur composition lors de sa prestation au festival « Tous yeux, tout Torreilles ». Outre cet aparté purement torreillan, Dani a fourni un récital intimiste. Seule sur scène, uniquement accompagnée d'un excellent pianiste toujours à l'écoute de sa chanteuse. Un exercice délicat qui n'autorise aucune faute. Et quand la torreillanne d'adoption eut quelques trous de mémoire, c'est spontanément que le public l'a applaudie pour l'encourager. De beaux textes signés Dani, bien sûr, mais également Botton, Cali ou Vidalin, mis au service d'une musique dépouillée. On est loin du strass des années 70 quand elle régnait sur les nuits parisiennes. A quelques mètres de sa maison, rue de la poste, Dani s'est offerte à son public en toute simplicité dans une formule « piano-voix » qui a prouvé que, décidément, les ans n'ont pas de prise sur l'artiste et que le style minimaliste lui convenait comme un gant...

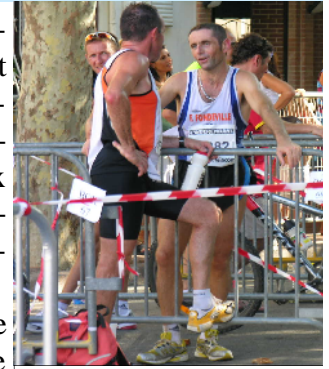


LE CYCLATHLON



Dans le cadre du festival « Tous yeux tout Torreilles », se déroulait, au village, le 4^e cyclathlon c'est-à-dire une course à pied et vélo tout terrain. Si l'épreuve attire autant les athlètes du département que les estivants, elle se veut surtout festive et amicale. Plusieurs catégories d'âge sont prévues, histoire de faire goûter aux jeunes le plaisir de la compétition avec dossards, chronomètre, départ en ligne, service de sécurité et, bien entendu, public à l'arrivée qui applaudit à tout rompre les jeunes sportifs.

Les plus jeunes à courir avaient 8 ans, ils devaient faire une boucle de 500 mètres ou d'un kilomètre. Cela se corse avec la catégorie suivante puisque ce sont des binômes qui concourent. Un vélo et



Les vainqueurs, le duo MAHE / COHU

un coureur à pied avec une permutation au milieu de l'épreuve. Condition: franchir ensemble la ligne d'arrivée. Même technique pour les adultes avec un parcours de 5 km de course et de 10 en vélo pour chaque membre du binôme.

Les dotations en nature et en bons d'achats n'étaient pas les seules motivations de ces sportifs, c'est aussi et surtout le plaisir de participer durant les vacances à une rencontre sportive en toute convivialité.

(NB : Tous les articles du festival sont de Christian BATAILLE)

LES MAITRES NAGEURS



En ce début de saison estivale exceptionnelle côté météo et température, le littoral torreillan est particulièrement fréquenté. La sécurité des baigneurs y est assurée par dix-neuf sauveteurs aquatiques sapeurs-pompiers (dix au quotidien) tous titulaires du BNSSA et répartis sur les trois postes suivants le Nord « blockhaus », le central, et le sud « naturiste ».

L'équipe encadrée par le chef de plage GALLEGO Frédéric, assisté de DUCHESNE Gilles, est composée de POUYTES Sophie, LANNES Stéphanie, GISBERT Allison, CHAUDESAIGUES Hélène, MARTINEZ Estelle, SOUCAS Guillaume, IRUJO Fabien, SISTACH François, FERRA Vincent, TUETHEY Raphaël, CAMPOS Terence, BLANC Loïc, GUMBEAU Charles, MAITRET Christophe, OLIVER Boris, LOPEZ Clément, LE TANOU Aurélien.

Les sauveteurs, trois par poste ont à leur disposition des zodiacs C4, du matériel de secours (oxygénothérapie/DSA) et de sauvetage aquatique nécessaire aux interventions.

Canicule aidant, à côté des nombreuses brûlures de méduses, piqûres de vives et recherche d'enfants, les sauveteurs multiplient les interventions sur des malaises dans et hors de l'eau, sur des personnes en difficultés, des noyades (...), et ce malgré les recommandations quotidiennes adaptées à la météo et l'état de la mer.

Tous les jours, de 10h30 à 18h30, les sauveteurs aquatiques sapeurs-pompiers de Torreilles, en collaboration avec les services municipaux, assurent votre sécurité.

ATTENTION AU RISQUE D'INCENDIE !

Il était 17 h 30 samedi dernier quand l'alerte fut donnée. Un incendie se déclarait au lieu dit « La Madraguère » non loin de la route de Sainte Marie, près de l'agouille Del Cirares. Il fallu l'intervention de plusieurs équipes de sapeurs pompiers et d'un hélicoptère porteur d'eau pour venir à bout de l'incendie. Trois hectares composés majoritairement de friches sont ainsi partis en fumée.

Nous ne pouvons que rappeler la vigilance dont vous devez faire preuve durant cette période de sécheresse et éviter de jeter quoi que ce soit qui pourrait être à l'origine d'un départ de feu (mégot de cigarette, bouteille, verre, etc...).

Nous pouvons également rappeler la responsabilité des propriétaires fonciers des terrains laissés à l'état d'abandon en cas de sinistre pour défaut d'entretien. Chaque année, la mairie leur demande (parfois en vain) de procéder au nettoyage de leur bien justement pour éviter ce genre de mésaventure.



CLSH FRANCAS: TORREILLES

L'eau, patrimoine de l'humanité

Un thème d'actualité particulièrement préoccupant, traité de façon éducative et ludique au CLSH Francas de Torréilles. Ce sont plus de 100 enfants, de 3 à 12 ans, essentiellement domiciliés dans la commune, mais aussi de Sainte Marie, qui ont été acteurs, durant ce mois de Juillet de divers ateliers créatifs, sorties collectives, activités sportives, jeux d'intérieurs

La pêche, les concours de bateaux, l'Aqua Club, le « paint-ball », le grand jeu (l'eau, source de vie dans les pays africains), autant d'activités s'articulant autour du thème choisi par l'ensemble des CLSH Francas

Tout au long du séjour, l'ultimate, la pratique du vélo, la sortie au « tropical golf », le petit train d'Argelés, les mini-olympiades, le parc enchanté de Bompas, une nuit au centre, la traditionnelle « boum », et la rencontre avec les joueurs de l'USAP, sont l'indispensable complément éclectique de notre projet d'activité.



Un inter-centre regroupant plus de 700 enfants au parc de Saint Jean Pla de Corts le jeudi 27 Juillet, clôturera le séjour. Un séjour dynamique et sympathique facilité par l'engagement de tous nos partenaires auxquels nous adressons un grand bravo les familles, pour leur implication directe à la vie du centre et la municipalité, pour la prise en charge du transport lors de nos baignades hebdomadaires, fort appréciées par ces temps de canicule.

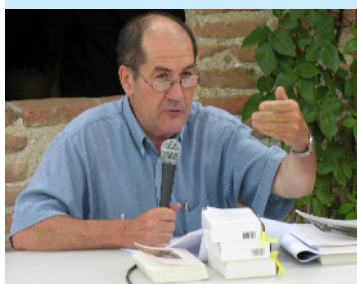
Le CLSH Francas de Torréilles poursuit ses activités jusqu'au 18 Août, place au thème du cirque !

LA PRATIQUE DE LA PECHE EST REGLEMENTEE

Les gardes du conseil supérieur de la pêche dont le siège est à Perpignan dans les locaux de la fédération des Pyrénées-Orientales pour la pêche et la protection du milieu aquatique, ont contrôlé, depuis début juillet 2006, le long des berges de l'Agly et du Bourdigou de nombreuses personnes dont certaines en vacances dans notre commune, en infraction avec la réglementation relative à la pêche.

Ils nous prient d'informer la population de ce qui suit : Selon l'article L436.1 du code de l'environnement, en matière de pêche fluviale en eau douce, toute personne qui se livre à l'exercice de la pêche (même de loisirs) doit justifier de sa qualité de membre d'une association agréée de pêche et de pisciculture (achat d'une carte de pêche auprès de la fédération de pêche des Pyrénées-Orientales ou de l'un de ses dépositaires). La pêche de loisirs se pratique en revanche librement (sans carte) dans les eaux du domaine maritime (de la mer à la limite du mélange : eau salée-eau douce). La séparation des domaines maritime et fluvial est visuellement représentée sur la commune de Torréilles par les ponts de la route interplage (CD81) franchissant l'Agly et le Bourdigou. Par conséquent, toute personne (hormis les jeunes de moins de 16 ans) pêchant en amont de ces deux ponts, doit être obligatoirement munie d'une carte pêche ? Afin de sensibiliser les éventuels pêcheurs, des panneaux d'informations seront installés le long des berges du Bourdigou, à l'attention des vacanciers. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à la mairie de Torréilles ou à l'office du tourisme à la plage.

JUHEGUES CULTURELLE



A la découverte de Paul Claudel par Henri VIDAL. Ce dernier a tenu en haleine un public nombreux et attentif. Prochaine conférence le samedi 12 août prochain sur le catharisme, toujours sous la houlette de l'insatiable maître VIDAL.

« ESTIU MUSICAL A JUHEGUES »



DIMANCHE 6 AOÛT à 21h
ENSEMBLE SARABANDE
(Concert de musique baroque : violoncelle, flûte et clavecin)

MARDI 8 AOÛT à 21h
Récital de flûte : Jean-Pierre PRADES

VENDREDI 11 AOÛT à 21h
GROUPE « GOSPEL FEVER »,
sur le théâtre de verdure

Concerts gratuits organisés par la Commune de TORREILLES.
Contacts : 04.68.28.41.10 / www.torreilles.com

Election Miss et Mister TORREILLES

**Mercredi
9 AOÛT
2006
21 h 30**



Torréilles-plage (Espace Capellans)

Concours ouvert aux candidates résidant sur la commune (domicile ou en vacances) et âgées de 16 ans minimum

**Renseignements et inscriptions
à l'Office de Tourisme (04.68.28.41.10)
jusqu'au mercredi 9 août à 16h.**

U.S.T XV: C'est la rentrée!

Une quarantaine de joueurs a retrouvé la pelouse du stade FIGUERES-PUIG pour une première séance de travail. Henri SALLES, Jean Michel BERTRAND et Patrick ALBERT, avaient préparé des ateliers où chacun a pu transpirer tout en s'amusant au ballon.

Les dirigeants, autour de Pierrot VIDAL, figure de proue du club, avaient tout mis en place pour que nos sportifs évoluent dans le meilleur contexte...

Pour préparer l'ouverture des championnats à Millas, le 17 octobre, trois entraînements par semaine sont programmés les lundis, mercredis et vendredis. Par ailleurs, plusieurs matchs amicaux sont conclus et seront annoncés dans nos colonnes.



L' U.S.T évoluera avec Millas, Agde, Palavas, Pézenas, Servian-Boujan, l'Entente de la Têt, Pamiers, Saverdun, Balma et Mende.

AGENDA SPORTIF, FESTIF, CULTUREL

Vendredi 4 Août

(Tous Yeux, Tout Torréilles)

> « Destination Trenet » interprété par la compagnie du Kiosque.
21h30 - place Blasi

Dimanche 6 Août

ESTIU MUSICAL

> Récital de violoncelle par le groupe Sarabande
21 h.- Juhègues - Gratuit

Mardi 8 Août

ESTIU MUSICAL

> Récital de flûte par Jean-Pierre Prades.
21h00 - Juhègues - Gratuit

Mercredi 9 Août

Visite guidée du village
RDV 10h- place Blasi- Gratuit

Mercredi 9 Août

> Election de Miss et Mister Torréilles animée par le groupe Eden
21h30 - Place Capellans(plate)

Tous les mardis et jeudis à la plage (espace Capellans) : **marché nocturne** de 20 h. à minuit.

Vendredi 11 Août

ESTIU MUSICAL

> Gospel fever
21h00 - Juhègues—Gratuit

LA FETE DU RUGBY SE PREPARE

A l'occasion de la fête du rugby prévue le samedi 12 Août prochain, Louis Carles, maire et le conseil municipal, Pierrot VIDAL, président et les dirigeants, vous invitent à participer selon le programme ci-dessous:

- 9h-17h: Tournoi de rugby à VII stade « Joseph Sayrou », stade « A. FIGUERES et M. PUIG ».
- 17h30: Inauguration de la place Yvon Gourbal (1939-2004), international à XIII.
- 18h30: Dépôt de gerbes au cimetière sur les tombes d'Alexandre Figueres (1986-1999) et Maxime Puig (1986- 2003) par les cadets Champions de France UFOLEP 2001 .
- 18h30: Discours d'usage sur la place Louis Blasi
- 18h45: Remise des prix du tournoi.
- 19h15: Fête de l' U.S TORREILLES XV banda «Els Tirons », bodega, repas sur la place Louis Blasi, avec l'orchestre Zénith jusqu'au bout de la nuit...

Renseignements et Réservations au: 04 68 28 41 10 / 06 80 00 79 47

PROGRAMME D'ACTIVITES DU POINT JEUNES

LUNDI 7	MARDI 8	MERCREDI 9	JEUDI 10	VENDREDI 11
<p><u>Matin</u> Fermé</p> 	<p><u>Matin</u> : Etang de Leucate Téléski nautique</p>	<p><u>Matin</u> : Projet vidéo «un film à la fin de l'été»</p>	<p><u>Aventure St jean</u></p> <p>Lac, Parc, Aventure dans les arbres et tyrolienne</p>	<p><u>Matin</u> : Rédaction du point Com</p>
<p><u>Après-midi</u> Accueil libre</p> 	<p><u>Après-midi</u> Cinéma</p>	<p><u>Après-midi</u> Sortie plage</p>		<p><u>Après-midi</u> Tournoi sportif « Fustal »</p>

INFORMATION PAROISSIALE

Monseigneur l'évêque de Perpignan nous informe qu'il a nommé Monsieur l'abbé Joël-Marie FERRAND responsable de l'équipe d'animation pastorale au service de la paroisse de Torréilles, en remplacement de Monsieur l'abbé Lucien CAMPS. Cette nomination sera effective à compter du 1er septembre prochain. Nous souhaitons tous la bienvenue à l'abbé FERRAND.

TORREILLES INFO sur Internet
<http://torreillassoos.tz4.com>

DE JUHEGUES ... A LA MADRAGUERE

Conçu et réalisé par la Commission «Communication» composée de Jean-Marc MACH, Christian LEGUE et Claire BLASY. Directeur de la Publication : Louis CARLES, Maire. Imprimerie : Mairie de Torréilles.